

## 主題文章

---

### 服侍中國國內遷徙人群：動機、途徑與方法

溫以諾、Joe Dow

#### I. 簡介

##### 1.1 目的和進路

本文與之前所發表的論文有所不同，既不是介紹散聚宣教學與傳統宣教學的異同，<sup>1</sup>大範圍地一般而論華人的遷徙僑民，<sup>2</sup>也不是以美國城市中心為討論華人遷徙的範圍，而是探討在中國國內城市的遷徙人群。<sup>3</sup>本論文研究的目的是：首先分析中國國內遷徙人群所面臨的一些問題，然後思考教會對此可能作出哪些回應。

本論文將主要是從溫以諾教授(後簡稱「溫氏」)在中國僑民遷徙問題上長達數十年教學/培訓中，以及 Joe Dow 與中國國內外來民工人群八年的個人經歷與親密友誼中所做出的觀察，作出反思性的探討。每個部分都將包含以個人故事為形式的「個案研究」，以此說明外來民工面臨的困境，以及在他們中間開展事工的潛力。此外，我們將查考馬太福音，以此汲取亮光來明白基督的心和教會的責任。為了使其更有可讀性也更個人化，個人故事均以第一人稱「我」進行敘述。

在服侍中國國內遷徙人群方面，我們將運用溫氏的「跨學科研究法」(Wan 2003. 參附註)來處理這一主題性內容，從而思考教會在動機、途徑和方法這三個更廣的範疇內，可能作出哪些不同方面的回應。

---

<sup>1</sup> Wan, Enoch. "Rethinking Missiological Research Methodology: Exploring a New Direction." *Global Missiology, Research Methodology*. October 2003. [www.globalmissiology.net](http://www.globalmissiology.net).

<sup>2</sup> Enoch Wan, "Mission among the Chinese Diaspora - A case study of migration & mission" *Missiology*, Jan. 2003.

<sup>3</sup> Wan, Enoch and Anthony Francis Casey, *Church Planting Among Immigrants in US Urban Centers: The Where, Why, and How of Diaspora Missiology in Action*. IDS-USA (Institute of Diaspora Studies), Portland, OR. 2014

圖 1 - 服侍散聚人群的“CORRECT”進路

#	服侍散聚人群的	進路
1	Compassion 憐憫	動機
2	Obedience 順服	
3	Relationships of grace 恩情關係	途徑
4	Reality of Community 社群實情	
5	Empowerment 授權	
6	Christian multiplication 基督徒增長	方法
7	The full-circle 完整循環	

## 1.2 關鍵術語的定義

為清楚起見，下面定義了兩個關鍵術語：

- 個案研究 —— 對某一從真實生活情境中所選擇的現象、項目、計劃等的深入研究。
- 中國國內遷徙人群 —— 遠離家鄉居住在中國國內其他地方的外來民工。

## II. 中國國內遷徙人群的背景

2010 年，中國城市人口有史以來第一次超過農村人口。預計到 2030 年，農村 80%/城市 20% 的歷史性人口比例數字將被逆轉，這一切都完全順應中央政府積極的城市化戰略。中國前所未有的人口分布變化與快速的城市化，一直伴隨著深刻的社會壓力，使全國數百萬家庭分離，也使未披露具體數量的人口，被剝奪了完整教育和醫療保障。

從外部觀察來看，瞭解當今外來民工的政治和社會背景是有幫助的。1958 年，毛澤東建立了戶籍制度，作為追蹤中國所有公民，防止農村人口遷移到城市的一種方法。所有社會服務，如醫療和教育都與戶口相連；病人的治療、孩子的教育都將在他們的家鄉，也就是戶籍所在地才能得到。當 1979 年經濟改革時期在鄧小平領導下開始時，外資工廠和企業成千上萬地湧現，所有這些都需要廉價勞動力來從事建設、生產和維護。未受過教育的農村人口開始湧入沿海地區，尋找建築工地和工廠裝配線上技能簡單的勞工、保安員和清潔工，廢品回收和水果銷售等等工作。

在整個 20 世紀 80 年代，最初的外來民工浪潮 —— 似乎是一夜之間 —— 將沿海城市轉變為特大城市；並使北京、上海、武漢和廣州等原本已經是大城市的人口進一步膨脹。

僅僅三十年後，有三億農村人口已經離開家園，到在中國不斷增長的經濟總體中尋找自己那微薄的一份；並為世界上最火熱的經濟體提供引擎的動力。然而，外來民工為此付出的代價卻很高昂。首先，中國尚未改變過時的戶籍制度（儘管許多人呼籲它的取消），使外來民工家庭無法獲得教育和醫療保障，許多家庭是逼不得已彼此分離，一個三口之家（父母和一個孩子）彼此完全地分開生活的情況亦屢見不鮮；而因為父母雙方都各自在不同的城市工作，孩子在家鄉則由親屬照顧。此外，雖然農村的教育條件正在改善，但幼年時已輟學到城市打工的孩子，幾乎得不到父母的引導，他們婚姻前景不佳的情況仍然很普遍。許多農村本身已經成為只有老人和留守兒童的被遺忘角落；更有甚者，由於外來民工和城市居民共同生活在城市中，大多數外來民工皆能道出他們被更富有和更「高大上」的鄰舍歧視的經歷；還有無數的外來民工只憑口頭合同工作而得不到承諾的工資，卻無法訴諸法律維權的故事。

外來民工儘管有著這些艱難，他們仍然被尋求更富足的生活和更美好未來的希望所驅使，繼續來到大城市。目前尚不清楚「外來民工現象」將會持續多久。現在國家已經制定了一項國家戰略，鼓勵在低層次城市發展工業，使更多的外來民工能夠在離家鄉更近的地方找到工作。但是，「定居中國」的過程預計需要很多年才能實現，因此，外來民工社區的需求和在他們中間潛在的事工機會，仍將持續相當一段時間。

### III. 服侍中國國內遷徙人群的動機：同理心與順服

在馬太福音中，在耶穌預備祂的門徒接受最後的大使命的過程中（28:18-20），祂是以同理心之道訓練他們。馬太在寫下導言（1:1 - 4:16）和呼召第一批門徒（4:17-22）之後，就將耶穌的門徒訓練過程圍繞在祂對人群的關注上展開。

- 關愛人群（4:23-25）
  - 門徒訓練，第一部分：登山寶訓（5-7）
  - 門徒訓練第二部分：十個神蹟（8-9）
- 關愛人群及實踐（9:35-38; 18-28）
  - 門徒實踐，第一部分：大誠命（22:37-40）
  - 門徒實踐，第二部分：大使命（28:19-20）

祂自己的動機在這個段落末尾以 9:36 表達出來：「祂看見許多的人，就憐憫他們，因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。」這節經文描述了耶穌在人群中所看到、所感受並瞭解到的一切。祂同理心的感受（祂所感覺到的）源於看到了人群，並瞭解他們的困境。

要同感基督的同理心，就需要看到基督所看見的，瞭解基督所瞭解的。在第八章和第九章中，耶穌或是通過與人交談，或是觸摸他們，來醫治人們的疾病，祂把自己近距離地帶入與組成人群的每一個個體之間的交往之中。在這些個人中間，祂發現了無數的需求，而這些需求使耶穌能夠看到人們實在是「困苦流離」（字面意思是「活剝皮膚」）和「無助」（字面意思是「被拋棄」），是柔弱的羊群處在一個敵意的世界中。關於耶穌的最初描述之一，是引自彌迦書第五章 2 節（見馬太福音 2:6）：「……有一位君王要從你那裏出來，牧養我以色列民。」在馬太的敘述第九章結尾，我們看到這牧者之心，從祂體諒人群中的廣大需求中表現出來。要同感基督的同理心，要求門徒實實在在地與窮人接觸，但城市基督徒和外來民工之間的鴻溝的確很大，事實證明跨越這個鴻溝的確是不容易的。

中國的城市教會與外來民工教會很不相同。前者主要由中產階級和受過教育、有獲得更高收入潛力的基督徒組成；後者則由更貧窮、沒有受過教育者組成，一般來說代表著農村文化。雖然城市教會擁有能夠滿足城市貧民需求的資源，但很少能夠發現有城市教會的基督徒與外來民工建立有意義的關係。阻礙這一鴻溝的跨越，是政治的、社會的、文化的和神學的四個障礙。首先，自 1949 年以來，所有中國人都在一個被認為是社會主義國家的政治現實中長大，並被賦予毛澤東的「鐵飯碗」願景，保證國家會照顧他們。儘管中國已經成為一個實質上具有某種資本主義色彩的國家，其貧富差距甚至與美國不相上下，然而中國的大多數公民，包括富有的基督徒，仍然認為滿足窮人的需求是政府的職責。其次，社會障礙也存在於對家庭的傳統理解中；歷史性地說來，中國人認為有責任幫助家人，但對陌生人的需求卻不感到有甚麼責任。第三，城鄉之間存在極大的文化鴻溝。城市基督徒告訴我，他們與其他國家的人交往，比自己國家的農民更容易。最後，在過去的幾十年裡，有一個被稱為「**福音中的盼望**」的資訊在中國被宣揚，這種傳揚福音的方式強調靈魂的重要性到了如此地步，以至於幾乎從不提及基督對人們肉身需要的關注。在這樣一個福音滋養下成長的城市教會所面臨的神學障礙是，他們就是根本沒有任何激勵他們

的、神學上的理由，來走向和擁抱貧窮的陌生人。作為基督徒，我們是住在上帝國度之中，因此我們必須首先解決神學上的障礙，並對上帝對全人的關注加以教導。

為此，城市基督徒的屬靈生命塑造，必須包含這樣的部分，就是通過進入外來民工的世界，從而在基督的同理心中得到自身屬靈的滋養。在我個人的經歷中，正是通過與這些來自非常不同的文化背景的人們建立友誼，使自己得以在分享基督的同理心中成長。在北京，我住在一個相當豪華的公寓裏，來自香港的朋友們都很稱讚。大多數其他住戶都是駕駛高級轎車的富商，但保安人員都是來自農村的年輕人，大多數都是二十歲出頭的。他們的工資低於最低工資，甚至就連這樣的工資也經常被管理公司以某些非常輕微的違規行為為藉口隨意克扣。他們被安置在地下停車場旁邊的一個宿舍區：大約十二個人住在兩個混凝土鑄成的、潮濕和沒有窗戶的房間裏。

在這些保安中，有一位來自附近河北省農村的二十五歲郭宏。他的妻子和年幼的兒子住在他的家鄉，郭宏將他的每月大部分工資寄回給他們，儘管他經常抱怨他的妻子花錢比他賺錢還快。我們花了幾年時間培養我們的友誼：我曾拜訪他們和他們宿舍裏的其他保安；郭宏也會偶爾來公寓找我。雖然我們最終都要離開北京，但多年來我們一直保持聯繫，並且總是把我稱為「哥哥」。他到過各地(包括內蒙古、福建和江蘇等不同省份)的建築工地工作，通常住在每個地方一年或兩年，並繼續將他的大部分收入寄給他的妻子。然而，兩年前，他發現妻子已經長期出軌，並一直用他的收入來供養另一個男人。郭宏現已離婚，他的父母正在照顧他兒子。他現在是一個單身男人，繼續在建築工地工作，目前在南京附近，每年看兒子一次。郭宏是三億「外來民工群體」中的一個，而他們每個人都有一個值得講述的故事。

另一位年輕的朋友是來自河南省的小範，他在我家(北京)附近開了一家小麪館。最初只是他店裏的顧客，但是當我幫助調解了他和十八歲的廚房幫工之間的糾紛後，我們便成為了好朋友。在三十歲的年紀和單身狀況下，小範的收入足以維持自己的生活，並給農村裏的退休父母寄回一點錢。三年前，他關了北京的店鋪，搬到南京住了兩年，開了另一家麪館。一年前，他又關閉了那家店鋪，回到北京開了一家新的麪館。小範現在已經三十多歲了，並且被他難覓妻室、婚姻無望的現實所困擾。他就像成千上萬外來民工中的年輕人一樣，拼命想要儲蓄足夠的經濟實力使他成為「可嫁之男」，卻徒然無奈坐視青春流逝。

我與郭宏、小範等人的友誼讓我進入了外來民工的世界，並使我得以基督的同理心服侍他們。通過進入他們的世界，我得到了一個機會去以基督的方式「看見和瞭解」，見證他們所面對的壓力；並因此更加敏銳地知曉這些柔弱的羊是何等需要牧羊人。我們如何才能跨越富裕的城市基督徒和外來民工之間的關係鴻溝？我們怎樣才能幫助城市裏的基督門徒看到，並瞭解他們農村裏的同伴的困境，以便他們能夠學到基督的同理心呢？

多年來，我們一直致力於引導人們跨越社會——經濟的鴻溝。動機有兩個方面——同理心和順服——是以一種「二十二條軍規」的方式彼此相關，並列出二者在時間上的先後次序。為了體驗基督的同理心，我們必須在對基督的順服中「過街」，並作出瞭解我們的鄰舍的選擇。這最初的順服是走向同理心的第一步，而這同理心又將成為在進一步的順服中堅忍下去的激勵與動力。

#### IV. 服侍中國國內遷徙群體的方法：恩情關係與社群的真實

在溫以諾著的《恩情神學－跨科際研究與應用作者》<sup>4</sup>中，有下列數項關鍵詞介定

- 「恩情」與「恩典」——「恩情」(ēn qíng) 就是「恩惠情誼」，是源自「恩典」(grace) 又具體地把「恩典」落實於有位格者的互動及相應關係中。
- 「恩情運作」——有位格者互動的關係及連帶結果。包括可察覺或感受的現象或處境，和、理解及連帶的結果。
- 「恩情神學」——是系統性地探察、研究「恩情」的本質、現象及處境的系統性神學反思。具體地以神向人顯出的縱向恩情關係 (gracious/unmerited relationship) 為軸為首，及後橫向的受授過程，包括受恩者，把所領受(縱向上而下)的恩情，橫向傳授/

在馬太福音中，外邦人扮演著重要的角色。對於第一世紀的猶太人來說，外邦人就是外人，傳統的和忠誠的猶太人從來不會考慮與外邦人一同吃飯或訪問外邦人的家。當耶穌預備祂的猶太門徒們承接，事實上就是要他們去到外邦人中的最大使命時（馬太福音 28:18-20），祂必須以天國文化開啟他們明白天國之道，因為天國就是一個所有「外人」都受到歡迎的地方。在馬太福音的前幾節經文中，在以色列君王的家譜中我們發現四位外邦女

<sup>4</sup>溫以諾、《恩情神學－跨科際研究與應用作者》天道徒·書館 eLibrary 2016 年 7

子，彷彿突兀卻毫無愧疚地進入了福音故事。第一批朝覲耶穌的人是一群外邦的東方博士（2:1-10），而在耶穌死在十字架上後第一個承認祂是神的兒子的，是一個羅馬百夫長（27:54）。當耶穌責備祂最親近的門徒「小信」（8:26，14:31）的時候，唯一被祂宣稱擁有「大信心」的卻是一些外邦人：一個羅馬軍官和一個迦南婦人（8:10，15:28）。耶穌在祂受難的那一週，在聖殿中所講述的三個比喻——兩個兒子、葡萄園和婚宴（21:28-22:14）——都指出外邦人將被歡迎進入上帝的國度。在整個馬太所講述的猶太風味的福音故事中，外邦的「外人」是被積極地呈現出來的。

耶穌是在外邦宣教塑造門徒的過程中，而這樣的宣教使命需要門徒重新定位自己與「外人」的關係。這種「我們對他們」的心態不僅在第一世紀的猶太教中佔有主導地位，而且也不可磨滅地烙印在全人類的心靈中。然而在基督正在開啟的神國中卻將無處可容。我們在每一個遷徙發生的地方看到這種思維方式，事實上，就在撰寫本論文時，許多國家正在思考如何應對敘利亞（穆斯林）難民。遷移到城市的中國農村人口實實在在是「外人」，他們正是神國子民必須對其敏感的人。作為基督的追隨者和祂的神國的百姓，我們明白基督擁抱「外人」的渴望。

至於外來民工本身，除了缺乏醫療和教育等體制的資源外，能夠感覺到的最大需求可能就是對社區和歸屬感的無形需求。在典型的中國鄉村生活中，幾代人是在一個延伸家庭的關係網絡中共同成長。過去三十五年來人口的移動已經撕裂了這種家庭體系，將人們遺落在城市中，過著孤立和疏離的生活；而留在村裏的老人則被剝奪了如同他們曾經照顧自己長輩那樣被晚輩照顧的可能。

社區中心是教會可以藉此提供「恩情關係」和「社區真實」的一種途徑。Joann 出生在北京（因此擁有一個北京戶口），在完成她在中國的學士學位後，便去了美國做研究生工作。在那裏，她完成了三個碩士學位，更重要的是，她遇見了基督，並接受了良好的門徒訓練。當她回到中國的時候，她相信實際上是基督把她帶著使命，被差遣回到她的祖國。Joann 已經瞭解到有數百萬外來民工湧入她的家鄉北京，並思想是否這可能就是基督呼召她去服侍的人群。作為一名有三個碩士學位、英語流利、擁有北京戶口的成功女性，她可以很容易地找到一份高薪工作。相反地，她選擇尋找貧困的外來民工學校，並為那裏的孩子們教授英語，工資只及她真正有可能掙得收入的極小部分。

一路走來，Joann 與一個原本是來自貧困農村家庭的外來民工約書亞結婚。2010 年，他們在北京郊區一個約七萬人的外來民工群中開設了 Agape 社區中心。這個中心以多種方式服侍家庭。首先，對於父母都在工作的學齡兒童來說，這為他們提供了一個放學後可以去的安全地方。來自附近大學的志願者每天輔導放學後的孩子，以微小的幫助彌補打工子女教育品質上的不足。其次，它的作用如同社區共同的「家庭活動室」，有乒乓球桌、檯球桌，閱覽室和遊戲室等，所有年齡的人，都可以找到脫離狹窄生活環境的去處。第三，Agape 通過影視之夜、定期郊遊和特別慶典等，將家庭聚集在一起。此外，在中秋節和聖誕節期間，該中心又會特別為家庭舉辦活動；每年，外來的志願者團隊會在中心舉辦夏令營。在營會的最後一天，父母和孩子們會在某個地方度過難忘的一天，比如水上樂園。

Agape 已經能夠招募一些穩定的大學志願者，但到目前為止，在招募城市教會的參與中並不成功。雖然有幾位當地牧師表示有興趣，但在近六年的運作中尚沒有地方教會參與。

除了以社區為中心的方法之外，外來民工教會可以提供非常重要的關係連結。這些年來，我與許多外來民工教會植堂者成為親密的朋友，他們直到最近兩年，才能迅速地開拓許多教會。最近中央政府的政策，使外來民工更難在城市居住，導致教會增長顯著地放緩。然而，遍佈整個城市外來民工區的數百個教會，提供了流動人群建立人際關係的可能性。

## V. 服侍中國遷徙人群的方法：授權、基督徒倍增和完整迴圈

馬太福音的目標是最後的差傳（大使命），基督的權柄和使命在其中成為普世範圍。在最後的大使命中，「所有」這個詞使用了四次，以表達基督的立場（「所有的權柄」）和同在（「常與你們同在」），以及他們事工的範圍（「萬民」和「凡我所吩咐的」）。馬太福音的整個中心是宣教性的，是耶穌如何預備祂的門徒把祂的資訊和祂的國度帶到全世界；相應地也讓這個世界做好迎接最後審判的準備的故事（第 24-25 章）。耶穌在祂被賣和受死之前，最後所講的關於末世的比喻，啟示出神國的子民是以對「小子中最小的」——就是那些餓了、渴了、赤身露體和在監裏的人們所施予的全人關懷為標誌的。



中國億萬人群的持續遷移——「流動人口」——是在今日之世界實現基督的全球性使命最好的載體之一。國父孫中山先生將中國僑民描述為遍布全世界的沙子。今天的國內遷徙人群就如散布在全國各地的沙子，而基督徒作為這些流動人口的一部分，更像是種子而不是沙子，將神國的生命和光帶到他們所被散布的地方。

斯蒂芬是一位四十歲的植堂者，原居河南，現居北京南部。八年前，他帶著妻子和兩個孩子來到這個城市，找到了一份工作，供養他的家人，並開始分享福音。在此之前的幾年，斯蒂芬曾就讀於家鄉一所聖經學校，從那時起，他意識到他的人生使命不僅止於以工作來養家。在搬到北京後的兩年內，因著他和妻子為福音作見證的結果，斯蒂芬已經開拓了兩個教會。他辭去了工作，集中精力建立不斷增長的基督身體，迄今已經建立了六個教會。這些年來，他一直在穩步培訓同工，來協助他關顧不斷增長的羊群。

在過去兩年中，北京政府頒布了一些政策，迫使許多外來民工離開城市。有些人正在轉去其他更歡迎外來人口的城市；有些人正在返回他們的原籍省份，選擇在靠近他們自己家鄉的更小型城市裏定居。斯蒂芬發現這是一個差派他的群羊的機會。他花了數年時間裝備他們，現在他將他們送到其他地方去植堂。今年，他的兩位最親密的同工已經被教會差派，也已經在他們自己家鄉附近開拓了新的教會，一個在河南，另一個在湖南。從授權到倍增，宣教已經成為了完整的迴圈。

中國國內遷徙人群的宣教潛力的另一個例子，可以兩位同工摩西和葛列格里的例子加以說明。兩人現在都是三十多歲，都已在北京開拓教會十多年。他們青少年時期在河南和安徽交界處附近的一所鄉村聖經學校裏彼此相遇，這所學校已經開辦了十五年。每年都有年輕人從那所學校畢業，其中有些人成為了全職傳福音者或教會工作者，但大多數人都遷移到城市裏去工作。數百畢業生已經分布在中國各地，從最西北的新疆到東南的深圳，和其間幾乎每一個主要城市。有些人生活在貴州的少數民族中間；另一些人則在烏魯木齊附近的維吾爾族穆斯林中。

在過去的一年裏，摩西和葛列格里到中國各地旅行，去訪問這些從他們家鄉來到這裏的移民。他們目前正在組建領導團隊，並制定計劃，更好地裝備這些人，使他們在基督差遣他們所去到的地方使人作門徒和開拓教會。作為同鄉，這些人大多彼此認識，共用同一「身分」，並且非常願意成為這樣一個「宣教團契」的一部分。

## VI. 結論

通過使用溫氏的”CORRECT”為進路，我們嘗試將動機、途徑和方法與馬太福音的宣教性主旨聯繫起來，描述往中國內部遷徙人群之中的宣教挑戰，以及來自這個人群的宣教潛力。萬民的大規模流動已經為神國結出了豐碩的果實，並已成為傳揚福音的重要載體。如果城市教會被基督的同理心所培育成長，並願意接納外來人口，遷徙人群宣教將會有更大的潛力。

## 附註一 溫氏治學五要<sup>5</sup>

**溫氏治學五要：** 由溫以諾 (Enoch Wan) 教授倡導的跨科際綜合研究法，按優先次序排列，如下圖一所列，共五有步驟：聖、神、理、境、用（“STARS”）

圖一 溫氏治學五要 Wan's Way of Integrative Research (“STARS”)

五項條件 - 按優先次序 CRITERIA – priority order	簡易記憶法 “STARS”
1. 合乎聖經真理 Scripturally sound	聖 S
2. 具備神學基礎 Theologically Supported	神 T
3. 具有整全理論 Analytically Coherent	理 A
4. 適切處境 Relevantly contextual	境 R
5. 具體實用 Strategically practical	用 S

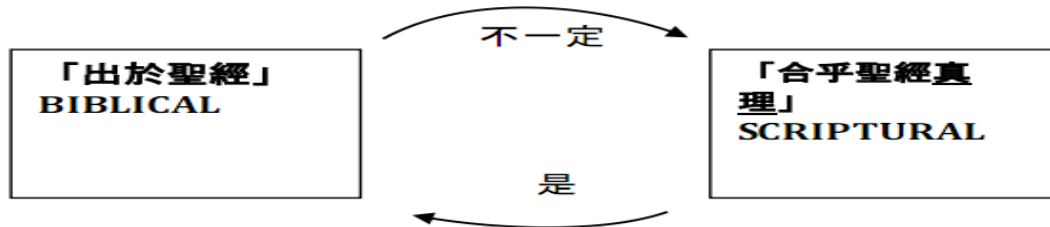
并且这五点考量的先后次序不能随意變化，一定是前以聖經為考量准則，也是最重要的；其次再进行神學考量，最后才是實用性的考量。即以聖經為本、實用為末的考量，若是本末倒置的實用主义，对基督信仰来讲则是后患无穷。所以，有下图二、图三作為“溫氏治學五要”的必要说明

圖二 「出於聖經」與「合乎聖經真理」比較

「出於聖經」(BIBLICAL)	「合乎聖經真理」(SCRIPTURAL)
聖經中記載/報導	聖經真理所要求
聖經中的先例： 非成肉身與默示的「道」所指定的	聖經中的原則： 成肉身與默示的「道」所指定的
特定的時、空	超越時、空
特定的文化背景或處境（特殊性）	無特定的文化背景或處境（普遍性）

<sup>5</sup>張軍玉、「綜合性反思溫氏宣教神學」《環球華人宣教學期刊》第五十三期 Vol 1, No 16 (July 2018)

图三「出於聖經」與「合乎聖經真理」的研究方向



**跨科際綜合研究法：**此方法论的前设是：人類所處環境及所經歷的一切，既是多處境(包括靈界、動物界、自然界)、多層面(個人及團體)、多向度(知識、情感、意志) ...等，既複雜又混雜的存在實況，採用單一學科的進路，或採用單一種研究法進行，易犯瞎子摸象、以偏蓋全的陋習。應該系統又學術性地，按步就班作跨科際綜合研究 (inter- disciplinary and integrative research methodology) 及探討 (investigation)，善用不同學科的相異點及銜接處，取長補短地進行研究。遠自 1993 年溫以諾已極力宣導跨科際綜合研究法，始於 Reformed Theological Seminary 博士課程，講授研究法及指導博士論文八年，其後在現職的 Western Seminary，在跨文化研究博士及教育學博士兩項課程中，積極介紹及示範此研究法十多載。由博士論文用中、英文成書出版的，亦已十多本。過去廿年來就此課題，出版的中、英文的專文亦有多篇

全文完

## 參考書目

- Akay, Alpaslan, Bargain, Olivier and Zimmerman, Klaus. "Relative Concerns of Urban-To-Rural Migrants in China." Institute for the Study of Labor, Bonn. Discussion Paper No.5480. February, 2011.
- Chan, Kam Wing. "China's Hukou System Stands in the Way of Its Dream of Prosperity." *South China Morning Post*. January 19, 2013. <[www.scmp.com](http://www.scmp.com)> (Accessed October 27, 2013).
- Chang, Leslie T. *Factory Girls: From Village to City in a Changing China*. New York: Spiegel & Grau, 2008.
- Gifford, Rob. *China Road: A Journey into the Future of a Rising Power*. New York: Random House, 2008.
- Hornby, Lucy and Lee, Jane. "China's Urbanization Drive Leaves Migrant Workers Out in the Cold." *Reuters*. March 30, 2013. <<http://www.reuters.com/article/2013/03/31/us-china-urbanisation-idUSBRE92U00520130331>> (Accessed October 27, 2013).
- Knight, J. and R. Gunatilaka (2011). "Does economic growth raise happiness in china?" *Oxford Development Studies* 39 (1), 1-24.
- Lanman, Scott and Zhou, Xin. "China Urban Migrants' Cost Seen At Least 6 Trillion: Economy." *Bloomberg News*. August 28, 2013. *Bloomberg.com*, August 2013. <<http://www.bloomberg.com/news/2013-08-28/>> (Accessed October 27, 2013).
- Miller, Tom. *China's Urban Billion: The Story Behind the Biggest Migration in Human History*. London: Zed Books, 2012.
- Pao, Hsiao-Hung. *Scattered Sands: The Story of China's Rural Migrants*. New York: Verso, 2012.
- Qi Dongying, "The Mark of New Generation Migrants: Most Are Unwilling to Return Home," [news.xinhuanet.com/edu/2011-09/21/c\\_122069435.htm](http://news.xinhuanet.com/edu/2011-09/21/c_122069435.htm).
- Reid, Brenda and Youngman, Myron. "The Moving Population: An Introduction to the Urban Migrants of Modern China," Kaifa Group, Commissioned by China Source. March 2009, 1-34.
- Sun, Wanning. *Subaltern China: Rural Migrants, Media and Cultural Practices*. London: Rowman and Littlefield, 2014.
- Wan, Enoch. "Rethinking Missiological Research Methodology: Exploring a New Direction." *Global Missiology, Research Methodology*. October 2003. [www.globalmissiology.net](http://www.globalmissiology.net).  
\_\_\_\_\_. "Mission among the Chinese Diaspora - A case study of migration & mission" *Missiology*, Jan. 2003.
- Wan, Enoch and Anthony Francis Casey, *Church Planting Among Immigrants in US Urban Centers: The Where, Why, and How of Diaspora Missiology in Action*. IDS-USA (Institute of Diaspora Studies), Portland, OR. 2014
- Enoch Wan & Joe Doe, "Serving China's Internal Diaspora: Motive, Means and Methods," Published in *Global Missiology*, January 2016 @ [www.globalmissiology.org](http://www.globalmissiology.org)

Wu, Fulong and Zhang, Fangzhu and Webster Chris, editors. *Rural Migrants in Urban China: Enclaves and Transient Urbanism*. Routledge Contemporary China Series. New York: Routledge, 2014.

Robert K. Yin, *Case Study Research: Design and Methods: Design and Methods*. Sage, 2014.

張軍玉、「**綜合性反思溫氏宣教神學**」《環球華人宣教學期刊》第五十三期 Vol 1, No 16 (July 2018)

溫以諾、《恩情神學－跨科際研究與應用作者》天道徒·書館 eLibrary 2016 年

**《環球華人宣教學期刊》 第 55 期 2019 年 1 月號**

(本文原稿為英文: Enoch Wan & Joe Doe, "Serving China's Internal Diaspora: Motive, Means and Methods," Published in *Global Missiology*, January 2016 @ [www.globalmissiology.org](http://www.globalmissiology.org))